



1. Identyfikacja substancji/mieszanki i identyfikacja spółki/przedsiębiorstwa

1.1. Identyfikator produktu

Nazwa produktu	TES 668 transmission fluid equivalent
Alternatywne nazwy	768 TES 668 Ekwiwalent płynu przekładniowego
Unikalny identyfikator formuły	

1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszanki oraz zastosowania odradzane

Zamierzone zastosowania i zastosowania odradzane Patrz arkusz danych technicznych.

1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Nazwa firmy
Southwestern Petroleum Lubricants LLC
3401 Quorum Drive Suite 360
Fort Worth, Texas 76137
Obsługa klienta: 1+734-930-0009

1.4. Numer telefonu alarmowego

Nagły wypadek

Polluxstraat 11	Telefoon:	+31 (13) 785 49 40
5047 RA Tilburg	GSM:	+31 (6) 150 230 19
The Netherlands	E-mail:	info@stratson.nl
Homepage:	www.stratson.nl	
SWEPCO lubes:	www.swepcolube.com	

2. Identyfikacja zagrożeń

2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszanki



Klasyfikacja według rozporządzenia (EC) Nr 1272/2008 [CLP/GHS]

2.2. Elementy oznakowania

Zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM (UE) 2020/878 zmieniającym rozporządzenia UE 2015/830 i (WE) nr 1907/2006

2.3. Inne zagrożenia

Produkt ten nie zawiera substancji chemicznych PBT/vPvB.

Ten produkt nie zawiera substancji zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego.

3. Skład/informacja o składnikach

3.2. Mieszanki

Jeżeli produkt zawiera substancje, które stanowią zagrożenie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP / GHS], są one wymienione poniżej.

Składnik/Określenia chemiczne	Waga %	Klasyfikacja WE nr 1272/2008	Uwagi
Destylaty ciężkiej parafiny obrabianej wodorem Numer CAS: 64742-54-7 Numer WE 265-157-1 Numer indeksu: 0064742-54-7	45 - 65	Niesklasyfikowane	H; L ^{CLP} 3.1
Dec-1-en, homopolimer, uwodorniony Numer CAS: 68037-01-4 Numer WE 500-183-1 REACH #: 01-2119486452-34	25 - 45	Zagrożenie spowodowane aspiracją, kategoria 1; H304	

^{CLP 31} Odniesienie do EC nr 1272/2008 1.1.3.1. Uwagi dotyczące identyfikacji, klasyfikacji i oznakowania substancji (tabela 3.1).

*PBT/vPvB - substancja PBT lub substancja vPvB.



Pełne teksty zwrotów przedstawiono w rozdziale 16.

4. Pierwsza pomoc

4.1. Opis środków pierwszej pomocy

Generał W razie wątpliwości lub jeśli objawy nadal się utrzymują, udać się po pomoc lekarza.

Nigdy nie należy podawać czegokolwiek doustnie osobie nieprzytomnej.

Inhalacja Przenieść na świeże powietrze. Zapewnić pacjentowi ciepło i spokój. Jeżeli oddech jest nieregularny lub przerywany, wykonać sztuczne oddychanie. Jeżeli poszkodowana osoba jest nieprzytomna, ułożyć w pozycji leżącej i zapewnić natychmiastową pomoc lekarską. Nie podawać doustnie żadnych środków.

Kontakt z okiem Przemywać obficie czystą wodą słodką przez co najmniej 10 minut, utrzymując otwarte powieki i zwrócić się o pomoc lekarską.

Kontakt ze skórą Zdjąć skażoną odzież. Przemyć dokładnie skórę wodą z mydłem i lub użyć odpowiedniego środka czyszczącego do skóry. **NIE NALEŻY** stosować rozpuszczalników ani rozcieńczalników.

Spożycie W razie połknięcia należy zapewnić natychmiastową pomoc lekarską. Poszkodowaną osobę ułożyć w spoczynku. **NIE** wywoływać wymiotów.

4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Przeгляд Leczyć objawowo. Wystawienie na działanie stężenia oparów roztworu przewyższającego dopuszczalne normy może być przyczyną szkodliwych dla zdrowia skutków, takich jak podrażnienie błony śluzowej i układu oddechowego, oraz szkodliwego wpływu na nerki, wątrobę i ośrodkowy układ nerwowy. Występujące objawy obejmują: ból głowy, mdłości, zawroty głowy, zmęczenie, osłabienie mięśni, senność i w skrajnych przypadkach utratę przytomności.

Wielokrotny lub dłuższy kontakt z preparatem może prowadzić do zaniku naturalnej tkanki tłuszczowej skóry, powodując jej suchość, podrażnienie i być może niealergiczne zapalenie skóry. Roztwory mogą być wchłaniane przez skórę. Jeżeli krople cieczy dostaną się do oczu, mogą być przyczyną podrażnień i bólu z towarzyszącymi im ewentualnymi odwracalnymi zmianami. Więcej



informacji można znaleźć w sekcji 2.

4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Uwagi dla lekarza

Leczyć objawowo.

5. Postępowanie w przypadku pożaru

5.1. Środki gaśnicze

Zalecane środki gaśnicze; odporna na alkohol piana, CO₂, proszek, rozpylona woda.
Niewłaściwe środki gaśnicze: Nie używać; strumień wody.

5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Niebezpieczny rozkład: Wysokie temperatury i pożary mogą wytwarzać takie toksyczne substancje jak tlenek węgla i dwutlenek węgla.

5.3. Informacje dla straży pożarnej

Jak w przypadku wszystkich pożarów, należy nosić nadciśnienie, autonomiczny aparat oddechowy (SCBA) z maską na twarz i odzież ochronną. Osoby bez ochrony dróg oddechowych powinny opuścić obszar. Nosić aparat oddechowy podczas czyszczenia natychmiast po pożarze. Zakaz palenia.

6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Założ odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (patrz punkt 8).

6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska



Nie dopuścić, aby rozlane produkty dostały się do ścieków lub zbiorników wodnych. Stosować dobre praktyki higieny osobistej. Umyć ręce przed jedzeniem, picia, palenia lub korzystania z toalety. Natychmiast zdjąć zabrudzone ubranie i dokładnie umyć przed ponownym użyciem.

6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Przewietrzyć dobrze pomieszczenie i unikać wdychania wyziewów. Należy stosować środki ochrony osobistej wymienione w rozdziale 8.

Do wchłonięcia rozprysków należy użyć materiałów niepalnych, np. piasku, ziemi, wermikulitu. Umieścić zamknięte pojemniki na zewnątrz budynku i usunąć zgodnie z przepisami o odpadach. (Patrz rozdział 13).

Czyszczenie najlepiej przeprowadzić przy użyciu detergentów. Nie stosować roztworów.

Nie dopuścić, aby rozlane produkty dostały się do ścieków lub zbiorników wodnych.

Jeżeli dojdzie do zanieczyszczenia ścieków, studzienek burzowych, strumieni lub jezior, należy natychmiast powiadomić o tym lokalne władze. W przypadku zanieczyszczenia rzek, strumieni lub jezior należy poinformować o tym Krajowy Urząd Ochrony Wód.

6.4 Odniesienia do innych sekcji

Informacje o kontaktach w nagłych wypadkach znajdują się w rozdziale 1.

Informacje na temat odpowiedniego sprzętu ochrony osobistej podano w punkcie 8.

Informacje na temat dodatkowej obróbki odpadów znajdują się w Sekcji 13.

7. Postępowanie z substancją/preparatem i jej/jego magazynowanie

7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Z pojemnikami należy obchodzić się delikatnie, aby nie dopuścić do ich uszkodzenia i wycieku produktu.

7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności



Materiały niezgodne: Silne środki utleniające i kwasy.

7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe
Brak dostępnych informacji

8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej

8.1. Parametry dotyczące kontroli

Podstawa prawna na terytorium Polski – Rozp. Min. Pracy i Polityki Społecznej z dn. 29.11.2002, Dz.U.nr 217 poz.1833, z późn. zmianami.

Narażenie

Nr CAS	Składnik	Źródło	Wartość
64742-54-7	Destylaty ciężkiej parafiny obrabianej wodorem	ACGIH	Brak ustalonego limitu
		Lokalne narażenie DNEL	5.58 mg/m ³
		DNEL Narażenie systematyczne	Brak ustalonego limitu
		Krajowy	Brak ustalonego limitu
68037-01-4	Dec-1-en, homopolimer, uwodorniony	ACGIH	Brak ustalonego limitu
		Lokalne narażenie DNEL	Brak ustalonego limitu
		DNEL Narażenie systematyczne	Brak ustalonego limitu
		Krajowy	Brak ustalonego limitu

Zawiera olej mineralny. Wartości graniczne ekspozycji dla mgły olejowej wynoszą 5 mg / m³ OSHA PEL i 5 mg / m³ ACGIH.



8.2. Kontrola narażenia

Oddechowy	W przypadku gdy pracownicy są narażeni na stężenia przekraczające dopuszczalny limit muszą używać odpowiednich, certyfikowanych respiratorów. W celu zapewnienia maksymalnej ochrony w czasie rozpylania tego produktu zaleca się zastosowanie wielowarstwowego filtra złożonego, takiego jak ABEK1. W pomieszczeniach zamkniętych należy używać respiratorów zasilanych sprężonym powietrzem lub świeżym powietrzem.
Oczy	Zalecane okulary ochronne.
Skóra	Unikaj kontaktu ze skórą.
Formanty Engineering	Zapewnić odpowiednią wentylację. Gdzie jest to praktycznie możliwe, należy wykorzystać miejscową wentylację wyciągową i dobrą ogólną wentylację. Jeśli by to nie wystarczyło dla utrzymania stężenia cząsteczek i oparów poniżej ustalonego ograniczenia, noszenie odpowiedniego aparatu oddechowego staje się konieczne.
Inne praktyki pracy	Stosować dobre praktyki higieny osobistej. Umyć ręce przed jedzeniem, picia, palenia lub korzystania z toalety. Natychmiast zdjąć zabrudzone ubranie i dokładnie umyć przed ponownym użyciem.

9. Właściwości fizykochemiczne

9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan fizyczny	Ciekły
Kolor	Czerwony
Zapach	Żaden
Temperatura topnienia/krzepnięcia (°C):	Brak dostępnych informacji
Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia (°C):	ASTM D 2892
Palność (ciężki stały, gaz)	Brak dostępnych informacji
Górna/dolna granica palności lub górna/dolna granica wybuchowości:	Dolna granica wybuchowości: 1.1 Górna granica wybuchowości: 9.0
Punkt zapłonu	Otwarty kubek
Temperatura samozapłonu (°C):	260C
Temperatura rozkładu (°C)	Brak dostępnych informacji



pH	7.5
Lepkość (cSt):	ASTM D 445 at 40C
Rozpuszczalność w wodzie	Bez emulgatora
Współczynnik podziału: n-oktanol/woda (Log Kow):	Brak dostępnych informacji
Prężność par (Pa):	Brak dostępnych informacji
Ciężar właściwy	0.84
Gęstość pary	>5
Szybkość parowania:	NUL
Zawartość LZO	Żaden

9.2. Inne informacje

DMSO ekstrakt o stopniu ochrony IP346: mniej niż 3,0% wag. (tylko składnik oleju mineralnego)

10. Stabilność i reaktywność

10.1. Reaktywność

Niebezpieczna polimeryzacja nie nastąpi.

10.2. Stabilność chemiczna

Stabilny w normalnych warunkach.

10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Brak dostępnych informacji

10.4. Warunki, których należy unikać

Nadmierne ciepło i otwarty płomień.

10.5. Materiały niezgodne

Silne środki utleniające i kwasy.

10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

Wysokie temperatury i pożary mogą wytwarzać takie toksyczne substancje jak tlenek węgla i dwutlenek węgla.

11. Informacje toksykologiczne

11.1 Informacje o klasach zagrożenia zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008



toksyczność ostra:

Wystawienie na działanie stężenia oparów roztworu przewyższającego dopuszczalne normy może być przyczyną szkodliwych dla zdrowia skutków, takich jak podrażnienie błony śluzowej i układu oddechowego, oraz szkodliwego wpływu na nerki, wątrobę i ośrodkowy układ nerwowy. Występujące objawy obejmują: ból głowy, mdłości, zawroty głowy, zmęczenie, osłabienie mięśni, senność i w skrajnych przypadkach utratę przytomności.

Wielokrotny lub dłuższy kontakt z preparatem może prowadzić do zaniku naturalnej tkanki tłuszczowej skóry, powodując jej suchość, podrażnienie i być może niealergiczne zapalenie skóry. Roztwory mogą być wchłaniane poprzez skórę. Jeżeli krople cieczy dostaną się do oczu, mogą być przyczyną podrażnień i bólu z towarzyszącymi im ewentualnymi odwracalnymi zmianami.

Uwaga: Gdy nie są dostępne dane LD50 dotyczące konkretnej trasy dla ostrej toksyny, do obliczenia ATE produktu (oszacowanie ostrej toksyczności ostrej) zastosowano oszacowany punkt oszacowanej toksyczności ostrej.

Składnik	Toksyczność drogą pokarmową LD50, mg / kg	Toksyczność dermalna LD50, mg / kg	Wdychanie Toksyczność przez drogi oddechowe LC50, mg / l / 4 godz	Wdychanie Toksyczność przez pyłu/mgły LC50, mg / l / 4 godz	Wdychanie Gaz LC50, ppm
Destylaty ciężkiej parafiny obrabianej wodorem - (64742-54-7)	> 5,000.00, Rat - Kategoria: NA	> 5,000.00, Rabbit - Kategoria: NA	Brak danych.	Brak danych.	Brak danych.
Dec-1-en, homopolimer, uwodorniony - (68037-01-4)	> 5,000.00, Rat - Kategoria: NA	3,000.00, Rabbit - Kategoria: 5	Brak danych.	4,800.00, Rat - Kategoria: NA	Brak danych.

Klasyfikacja	Kategoria	Opis ryzyka
TOKSYCZNOŚĆ OSTRA - DROGA POKARMOWA	---	Nie dotyczy
TOKSYCZNOŚĆ OSTRA - PO NANIESIENIU NA SKÓRĘ	---	Nie dotyczy



TOKSYCZNOŚĆ OSTRA - PO NARAŻENIU INHALACYJNYM	---	Nie dotyczy
działanie żrące/drażniące na skórę:	---	Nie dotyczy
poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy:	---	Nie dotyczy
DZIAŁANIE UCZULAJĄCE NA DROGI ODDECHOWE	---	Nie dotyczy
DZIAŁANIE UCZULAJĄCE NA SKÓRĘ	---	Nie dotyczy
działanie mutagenne na komórki rozrodcze	---	Nie dotyczy
rakotwórczość	---	Nie dotyczy
szkodliwe działanie na rozrodczość	---	Nie dotyczy
narażenie jednorazowe STOT	---	Nie dotyczy
narażenie jednorazowe STOT	---	Nie dotyczy
narażenie wielokrotne STOT	---	Nie dotyczy
zagrożenie spowodowane aspiracją	---	Nie dotyczy

11.2 Informacje o innych zagrożeniach

11.2.1. Właściwości zaburzające gospodarkę hormonalną

Ten produkt nie zawiera substancji zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego.

12. Informacje ekologiczne

12.1. Toksyczność

Brak dodatkowych informacji dla tego produktu. Patrz sekcja 3 dla danych specyficznych dla chemikaliów.

Ekotoksyczność dla środowiska wodnego.

Składnik	96 hr LC50 fish, mg/l	48 hr EC50 crustacea, mg/l	ErC50 algae, mg/l	3 godziny bakterii IC50 mg / l	Biodegradowalność %
Destylaty ciężkiej parafiny obrabianej wodorem - (64742-54-7)	>100.00, Pimephales promelas	>10,000.00, Daphnia magna	100.00, Pseudokirchneriella subcapitata	---	31.00
Dec-1-en,					



Składnik	96 hr LC50 fish, mg/l	48 hr EC50 crustacea, mg/l	ErC50 algae, mg/l	3 godziny bakterii IC50 mg / l	Biodegradowalność %
homopolimer, uwodorniony - (68037-01-4)	Brak danych.	Brak danych.	Brak danych.	---	15.00

12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Brak danych na temat samego preparatu.

12.3. Zdolność do bioakumulacji

Brak dostępnych informacji

12.4. Mobilność w glebie

Brak dostępnych informacji

12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Produkt ten nie zawiera substancji chemicznych PBT/vPvB.

12.6 Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Ten produkt nie zawiera substancji zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego.

12.7. Inne szkodliwe skutki działania

Brak dostępnych informacji

13. Postępowanie z odpadami

13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

Nie wolno dopuszczać do wycieku do kanalizacji lub cieków wodnych. Usuwanie pozostałości i pustych zbiorników powinno odbywać się zgodnie z przepisami, podlegającymi Ustawie z dnia 27.04.2001 r.o odpadach (Dz.U. nr 62 poz.628), Rozporządzeniu Ministra Gospodarki z dnia 21.10.1998 r.(Dz.U. nr 145 poz.942) i zmianą z dnia 05.03.2001 r. (Dz.U.nr 22 poz.251) w sprawie szczegółowych zasad usuwania, wykorzystywania i unieszkodliwiania odpadów niebezpiecznych oraz Rozporządzeniu Ministra Środowiska z dnia 27.09.2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz.U. nr 112 poz.1206).



14. Informacje o transporcie

	ADR/RID	IMO/IMDG (transport oceaniczny)	ICAO/IATA
14.1. Numer UN (numer ONZ)	Nieregulowany	Nieregulowany	Nieregulowany
14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN	Nieregulowany	Nieregulowany	Nieregulowany
14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie	Klasa zagrożenia DOT: Nie dotyczy Podklasa: Nie dotyczy	IMDG: Nie dotyczy Podklasa: Nie dotyczy	Klasa: Nie dotyczy Podklasa: Nie dotyczy
14.4. Grupa pakowania	Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy

14.5. Zagrożenia dla środowiska

Substancja powodująca zanieczyszczenie morza: Nie;

14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

Brak dostępnych informacji

14.7. Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC

Nie dotyczy

15. Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny.

Prawodawstwo UE

ROZPORZĄDZENIE (UE) 2020/878 zmieniające rozporządzenia UE 2015/830 i (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczące rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH).



Prawodawstwo krajowe
WGK Class:

Składnik SVHC:

Załącznik XVII – Ograniczenia w produkcji, wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu niektórych niebezpiecznych substancji, mieszanin i wyrobów:

Destylaty ciężkiej parafiny obrabianej wodorem (Używanie ograniczone. Zobacz element 28. (L))

15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego
Nie przeprowadzono oceny bezpieczeństwa chemicznego.

16. Inne informacje

Data wydania/Data aktualizacji
Numer wersji karty charakterystyki

27/9/2024

Informacje i zalecenia zawarte w niniejszym dokumencie oparte są na danych uznanych za prawidłowe. Jednakże nie udziela się żadnych gwarancji ani gwarancji, wyraźnych lub dorozumianych, w odniesieniu do informacji zawartych w niniejszym dokumencie. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności i nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkodliwe skutki, które mogą być spowodowane ekspozycją na nasze produkty. Klienci / użytkownicy tego produktu muszą przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów, regulacji i zamówień dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa.

Pełny tekst zwrotów występujących w sekcji 3 to:

H304 Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.

ACGIH - American Conference of Governmental Industrial Hygienists
ADR - International Carriage of Dangerous Goods by Road (Accord Dangereux Routier)



CAS - Chemical Abstract Service
CLP - Classification Labeling and Packaging
DOT - Department of Transportation
EC50 - European Commission
EC50 - Half maximal effective concentration
ErC50 - The concentration of test substance which results in a 50 percent reduction in growth rate (ErC50) relative to the control within 72hrs exposure.
GHS - Globally Harmonized System
IARC - International Agency for Research on Cancer
IATA - International Civil Aviation Organization
IC50 - The amount of a substance suspended in the air required to kills 50% of a test animals during a predetermined observation period.
ICAO - International Civil Aviation Organization
IMDG - International Maritime Dangerous Goods
IMO - International Maritime Organization
LC50 - Is the Lethal Concentration of a substance at which 50% of test animals die.
LD50 - Is the Lethal Dose at which 50% of the animals will be expected to die.
NIOSH - National Institute for Occupational Safety and Health
NTP - National Toxicology Program
OSHA - Occupational Safety and Health Administration
PBT - Persistent, Bioaccumulative and Toxic Chemicals
PEL - Permissible Exposure Limit
REACH - Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals
RID - Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail)
STEL - Short Term Exposure Limit
TWA - Time Weighted Average
vPvB - Very Persistent and very Bio-accumulative
WGK - Water Hazard Class

Procedura zastosowana do uzyskania klasyfikacji zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP/GHS]

Brak odpowiednich kategorii GHS.Klasyfikacja

Uzasadnienie

Koniec dokumentu